SUPLEMENTO DE Página/12

Año 3 - Nº 122 - Viernes 21 de mayo de 1993

METROPOLIS

NUCLEOS ABORIGENES EN LA CIUDAD

INDIOS PORTEÑOS

"Mucha gente sabe bien esta historia. ¿Y sirve para algo? Contar causa tristeza", reflexiona Felipe, uno de los treinta mil indígenas que en condiciones de indiferencia y marginación sobreviven en Buenos Aires.

LOS INDIGENAS QUE VIVEN EN LA CIUDAD

marginación y tristeza

Aproximadamente treinta mil aborígenes viven en Buenos Aires y alrededores. No tienen tierra, casa, trabajo ni ayuda. Una historia conocida y triste.

Por Roxana Russo

Acá hay un señor que viene cada tres meses a traer muebles con un camión para vendernos a los de la villa. Comprando al contado es barato, pero nosotros nunca podemos. A veces yo me sentí esclavo porque juntaba la plata pero había otras necesidades. La cucheta que les compramos a los chicos salía ciento diez pesos, pero en las diez cuotas que estamos pagando nos sale trescientos sesenta.'' La frase pertenece a Felipe Santiago Cerón, un toba de cuarenta años que desde hace nueve emigró del Chaco para instalarse con su mujer y sus tres hijos en la Ciudad Oculta, un laberinto de pobreza, olores y misterio, el costado más oscuro de Mataderos.

Este retrato no agota ciertamente la problemática de los indígenas en fuga de sus orígenes. Que tampoco se focaliza exclusivamente en esa degradada zona de Buenos Aires. Casi todos sobreviven en la periferia urbana, sufridos por un dolor ancestral. Reclaman la posesión de la tierra perdida en tiempos de la Conquista. Como observa el abogado kolla Eulogio Frites: ''Comenzó con el Papa la cosa. En 1493, Alejandro VI dijo muy suelto de cuerpo que las tierras de América pertenecían a España y Portugal. Se olvidó que existíamos los pueblos indígenas. Quinientos años después nos pidieron perdón por las barbaridades cometidas''.

quiénes son, dónde están

Hoy suman aproximadamente treinta mil los que habitan en la Capital Federal, Gran Buenos Aires y La Plata (no están censados y muchos de ellos eluden su condición de indígenas). Un 60 por ciento son genuinamente aborígenes; el resto, descendientes. Quienes consiguen un terreno se acomodan como pueden en comunidad, tal el caso de los tobas del barrio Las Malvinas, de la ciudad de La Plata. Y algo similar ocurre en el San Alberto, de Ramos Mejía. Hermanos de la misma raza, aunque un poco menos organizados, se alojan en Ciudadela, General Pacheco, Quilmes, Ezpeleta, Budge, Lanús y en Mataderos.

A su vez, algunos guaraníes formaron sus asentamientos en el partido de General Sarmiento, así como en San Miguel y Quilmes. Los kollas, en cambio, aunque numerosos, están más dispersos. Excepto cuando se juntan en el centro que los agrupa, en plena calle Corrientes, casi equina Riobamba. En épocas pasadas, habitaban la gran villa de Retiro y la 20, rodeando la autopista Richieri. Cuando la dictadura militar arrasó esa zona y la transformó en Lugano I y II, los kollas se ubicaron dentro del montón, salvo los bolivianos, quienes regresaron a su país.

la pobreza y el evangelio

En Buenos Aires son los tobas quienes se encuentran más apiñados. Allí en la Ciudad Oculta, frente al matadero, viven más de diez familias en pequeñas casas de ladrillos, con techos de chapa, luz eléctrica y conexión de agua, claro que con tan solo una canilla en el suelo, cerca de la puerta de entrada. ''Aquí se compran las casas. Nosotros la pagamos tres mil quinientos pesos al dueño anterior. Juntamos la plata vendiendo artesanías, muy de a poquito.'' Lo cuenta Felipe, sentado frente a la mesa ocupada por buena cantidad de collares que no puede vender ''porque no es la temporada''. ''Me va mejor en verano'', explica. Por cada uno recibe tres pesos y relata casi con resignación: ''El material es barato, lo que vale es el trabajo, se necesita mucho tiempo para enhebrarlos''.



Al lado suyo asiente su suegro, toba también y pastor evangélico. Es don Ernesto Delfino, un jubilado con ciertos rasgos de líder, que supo trabajar en la Dirección Nacional de Migraciones y ahora toma la sartén por el mango cuando pelea por un puesto en el Parque Centenario que le permita vender las artesanías producidas en familia. ''A los tobas nos marginan —rezonga—, ya pagamos los cinco pesos del permiso para estar en la feria y ahora yo me pregunto por qué cuando llegamos nos dicen 'no hay más lugar'. Y así, siempre.''

—*¿Qué tipo de ayuda reciben de las organizaciones que los representan?*

—En la Asociación Indígena no conseguimos nunca nada, para acá adentro no vienen nunca. Tal vez para afuera sí, pero acá, nunca...

Los niños juegan descalzos en el patio hasta el mediodía, cuando la mamá los lleva para el almuerzo al comedor de la villa, un sitio creado



por iniciativa de una vecina donde asisten diariamente ciento cincuenta chicos (aunque la Municipalidad porteña sólo abastece raciones para setenta comensales). Darío, de siete años, no fue al colegio porque se quedó sin cuaderno. Cuando el papá junte unos pesos podrán arreglar el televisor blanco y negro para ver ''Los Simpson'' y los noticieros que interesan a Felipe. ''Me gusta ver cómo la gente sufre y reclama ¿no? —pregunta retóricamente—. Cada uno pide su derecho y hasta teniéndolo, no le dan.''

—*¿Cómo conservan sus costumbres?*

—Intentamos hablar toba, nues-

PASEN Y VEAN

(entrada gratuita o modesta)

CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930

EXPOSICIONES

• *No sean así, esculturas*. Alumnos de Enio Iommi, realizaron esta muestra construida con caños de hierro en una fábrica de aviones. Está emplazada sobre una pared a cinco metros de altura. En el Patio de la Fuente, de martes a viernes de 14 a 21 y los sábados, domingos y feriados de 10 a 21.

• *Alberto de Volver, pinturas*. Con marcado acento irónico y sobre la base de pinturas y acrílicos sobre tela, el artista expone bajo la influencia del pop art. En la Sala 22, en el mismo horario.

• *Recuerdos y fantasmas*, de Norberto Iera. Este argentino radicado en Europa desde hace ya 15 años presenta sus trabajos en óleo-acrílicos basados en técnicas mixtas con imágenes neobarrocas. En la Sala 4, en el horario habitual del Centro.

• *Viviana Ponieman se expone*. Una joven artista que plantea con sus pinturas ese doble juego entre lo abstracto y lo figurativo, entre la materia plástica y el mundo. En la Sala 10, y hasta el próximo 30, en el mismo horario.

• *Sueños y ceremonias*, muestra de C. López Villanueva con dibujos, pinturas e instalación basados en la problemática humana a partir de enfoques múltiples y simultáneos. En la Sala 21, en el horario habitual.

• *Dibujos avivados (y de los otros)*, por El Tomi. Originales de historietas e ilustraciones de este renombrado artista rosarino. En Espacio Historieta, en el horario habitual del Centro.

TEATRO

• *Bernarda Alba y algo más*, la versión pertenece a Rodolfo Graziano, también a cargo de la dirección. En el Auditorio, mañana y hasta el 29, a las 21.

• *Medea*, de Eurípides, también en versión y dirección de Rodolfo Graziano interpretada por los integrantes del taller que él mismo dirige. En el Auditorio, hoy y hasta el 28, a las 21.

TEATRO INFANTIL

• *Pantomimas*, espectáculo con mimos, malabaristas y zanqueros del Trío Mixtrato. En el Auditorio, todos los sábados de mayo, a las 16.

• *El Mundo Chiquitito (o educar a papá)*, obra de Daniel Pérez Guerrero y Luis Albano, con música de Osvaldo Menéndez. En el Auditorio, el domingo en el doble horario de 15 y 16.30.

MUSICA

• *Grupo coral femenino Santa Cecilia* interpretará un repertorio de temas latinoamericanos. En el Auditorio, el próximo domingo, a las 19.

• *Dúo de piano para un pianista solo*, a cargo de Martín Pavlovsky, sobre una idea de Leandro Guerra. En el Auditorio, hoy a las 21.

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN

Sarmiento 1551

TEATRO

• *Muchedumbre, querrás decir*, una comedia musical basada en *Fuenteovejuna*, de Lope de Vega. El libro y la dirección están a cargo de Luis Iannone y Patricia Pissani. En la Sala Enrique Muiño, hoy a las 21.30 y el domingo a las 20.30.

TEATRO INFANTIL

• *Las aventuras de Pedro Urdemales*, una obra de Javier Villafañe, representada por el Grupo Pepe Biondi. En la Sala Enrique Muiño, mañana y el domingo, a las 16.

• *La niña que riega la albahaca y el príncipe preguntón*, de Federico García Lorca, dirigida por Poli Bontas. En la Sala Juan Bautista Alberdi, el domingo a las 16.30 (las entradas se retiran con una hora de anticipación).

TALLERES

• *Artes integradas: música y pintura en el siglo XX.* Adriana Schuster y Beatriz Pedrini proponen este seminario con especial acento en el impresionismo. En la Sala Juan Bautista Alberdi, mañana entre las 17 y las 19.

EXPOSICIONES

• *Antonia Guzmán, pinturas*. Acuarelas sobre papel hecho a mano en base a la temática de la América Ancestral, mediante imágenes neoarcaicas. En la Sala 11, hasta el próximo 25.

TEATRO MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN

Corrientes 1530

TEATRO

• *El movimiento continuo*, de Armando Discépolo, Rafael De Rosa y Mario Folco, con la dirección de Osvaldo Pellettieri. La música original fue compuesta por Oscar Cardozo Ocampo. En la Sala Casacuberta. Se estrena mañana, a las 21 y estará en escena el domingo en el mismo horario.

• *Destino de dos cosas o tres*. Una obra de Rafael Spregelburd con dirección de Roberto Villanueva. En la Sala Cunill Cabanellas, hoy a las 21, mañana y el domingo a las 21.30.

• *Historias de gatos*, de Adelaida Mangani, con el Grupo de Titiriteros del Teatro Municipal Gral. San Martín. En la Sala Martín Coronado, mañana y el domingo, a las 15.

DANZA

• *Concierto de ébano*, coreografía de Oscar Araiz y música de I. Stravinsky; *Y ella lo visitaba*, coreografía de Ana Itelman y música de Ashley, Satie, Mache, Czajkowsky, Pink Floyd; *Paisaje de gritos*, co-

tra lengua nunca dejamos. Vamos a la iglesia y hacemos culto. Tenemos el evangelio y lo predicamos. La iglesia es nuestra casa donde alabamos a Dios todos juntos.

—*¿Profesaban la religión antes o se iniciaron aquí?*

—Ya desde el Chaco, allá por el año 40, cuando un cura de Resistencia entró al barrio y se interesó por escucharnos.

Como si trataran de compensar el despojo al que históricamente fueron sometidos, los tobas se aferraron a la religión evangélica. Sobre una pared en la casilla de los Delfino pende la guitarra que acompaña a Felipe todos los domingos cuando entona sus canciones en el templo.

los racionalistas kollas

A diferencia de los tobas, quienes se sienten representados por los evangélicos como una forma de mantener sus costumbres, los kollas son "racionalistas al mango". Así lo define Frites, representante del Centro Kolla, con estas aclaraciones: "Nosotros entendemos que todo es energía que viene del Sol, que se deposita en el árbol; con el transcurso del tiempo lo cobija la tierra y de ahí viene ese movimiento armónico que es el universo. Por eso, cuando nos muramos, decimos que vamos a estar enterrados en una vasija de barro, porque somos tierra que caminamos".

Rinden culto a la Pachamama todos los 1° de agosto, algo así como un agradecimiento a la Madre Tierra por todos los frutos que da. Se extiende la mesa hacia los cuatro puntos cardinales y cada asistente aporta lo mejor posible para comida comunitaria. La mismísima calle Corrientes es testigo: sobre los fondos del Centro Kolla, varias baldosas se levantan para cumplir con el rito y estar cerca de la tierra.

También celebran otro rito más sencillo: la ceremonia del pelo. Consiste en cortarle el cabello o formarle trencitas al protagonista, según sea un recién nacido o un niño de tres o cuatro años. Así, en esa creencia, los *cgua cguas* (niños) podrán alcanzar un porvenir considerado provechoso. En esa instancia, cada invitado se compromete con una criatura para ofrecerle regalos que, por lo general, son ropa o juguetes.

alineamientos muy particulares

El Centro Kolla se financia, según Frites, con el aporte de sus asociados más pudientes, quienes contribuyen con diez pesos cada uno. También reciben subsidios de fundaciones extranjeras establecidas en Holanda, Italia y España. Como ejemplo Frites señala que los viajes de los delegados a congresos indigenistas suelen ser solventados por "las universidades que invitan, también a través de las organizaciones indígenas autogestionarias de Estados Unidos, Canadá, Australia y Nueva Zelanda. Porque ellos más o menos tienen un fondo. Quedaron dueños de la tierra y del subsuelo. En cambio, para nosotros la Conquista fue mortal", concluye.

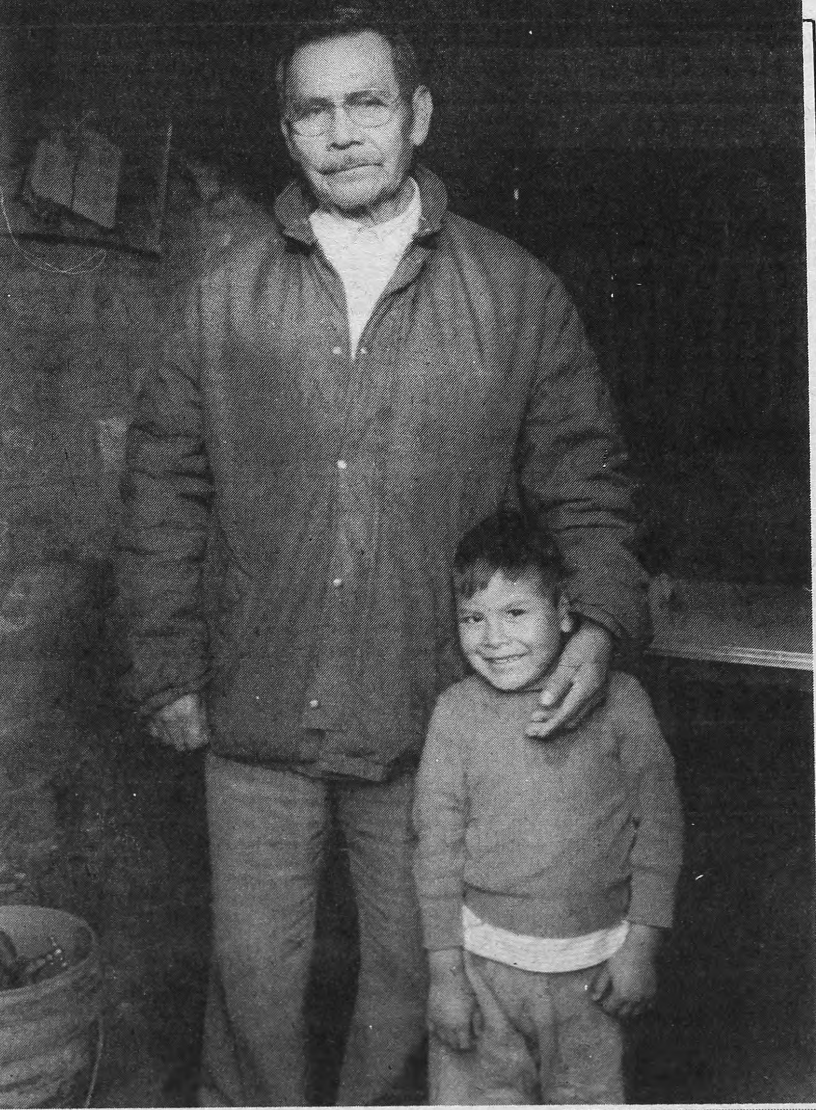
Rolando Flores y Jorge Nancucheo, de la institución cultural Amerindia, señalan que muchas veces esos intercambios que se rozan con la política trastocan el sentido de las organizaciones, al punto de que "muchas de las que dicen representar a los indígenas no los representan ni están trabajando con las comunidades. Y tienen un neto corte político".

—*¿Cuál?*

—El Centro Kolla responde al radicalismo y la Asociación Indígena de la República Argentina (AIRA) al peronismo.

Frites admite que existen influencias políticas, pero las desestima: "Lo importante es que debemos sumar". Algo que hasta el momento no se verifica, pues ni el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas funciona realmente ni se ha implementado la Ley 23.302 de Derechos Indígenas aprobada en 1985. Esos derechos, por lo menos, tienen en 1993 su Año Internacional, según lo declararon las Naciones Unidas.

Mientras en la villa se entrecruza la música cuartetera con el rock, el indígena mira pasar la vida esperando una changa como un milagro. Felipe observa los collares artesanales que el fin de la temporada inutilizó sobre su mesa y pregunta: "¿Sirve para algo? Digo... esta charla. Porque mucha gente sabe bien toda esta historia, y a veces nos cuesta volver a contar. Porque contando todo esto le causa tristeza a uno".



Producción fotográfica: Adriana Lestido

"queremos una tierra"

Entre muchos reclamos, la comunidad toba, a través de Ernesto Delfino, aborigen ahora jubilado, formalizó un petitorio en nombre de treinta y seis familias. Solicitan la tenencia de un terreno ubicado en avenida Piedrabuena al 3400, actualmente en venta a cargo de la inmobiliaria Fibla Propiedades.

Allí podrían asentarse, según el reclamo, los indígenas que precariamente viven en Lugano, Mataderos, Ciudadela, Quilmes Oeste, General Pacheco y en la ciudad de Rosario, provincia de Santa Fe.

"El problema —aclara Delfino— es que no tenemos un lugar donde vivir todos juntos. Por eso queremos una tierra para poder tener una alfarería, un centro de salud y una escuela para nuestros chicos. También una iglesia donde podamos alabar a Dios todos juntos."

Miguel Serralta, el presidente del Instituto de Asuntos Indígenas, acusó recibo de esa nota hace dos meses atrás. Pero ese organismo no puede resolver. El Poder Ejecutivo le quitó poder haciéndolo depender de la Dirección de Población y Recursos Humanos, a través de los decretos números 367 y 1367.

La decisión fue apelada y actualmente el caso está en el Juzgado N° 3, Secretaría N° 5, a cargo del juez Gallego. El presidente Carlos Menem se comprometió a dar por anulados los mencionados decretos. Las comunidades aborígenes aún están a la espera de esa firma.

reografía de Renate Schottelius, música de Karkoff y Bach. Finalmente, *Las casas de Colomba*, coreografía de Ana Itelman y música de Verdi. En la Sala Martín Coronado, hoy y mañana a las 21.30, el domingo a las 20.

CINE

• *Las Palmas de Oro del Festival de Cannes*, ciclo que presenta *Viridiana*, de Luis Buñuel, en la Sala Leopoldo Lugones, hoy en los siguientes horarios: a las 15, 17.30, 20 y 22.30. Mañana y el domingo *Corazón salvaje*, de David Lynch, en la misma sala e idénticos horarios.

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR
Corrientes 1659

• *Qué noche de casamiento*, de Ivo Pelay, en versión y dirección general de José María Paolantonio. En el Teatro Regio, Córdoba 6050, hoy y mañana a las 21.30, el domingo a las 19.30.

MUSEOS MUNICIPALES

MUSEO DE ARTES PLASTICAS EDUARDO SIVORI
Corrientes 1530, piso 7
Junín 1930, piso 1

• *Nella Licenziato, Una visión del Muro*. Muestra de dibujos, collages y fotografías de los murales realizados en Oberá, Misiones, durante los años '91 y 92 por la artista y su equipo. Hasta el 31 de mayo, en Corrientes 1530 de 12 a 20.

MUSEO DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNANDEZ BLANCO
Suipacha 1422

• *Tarea de Santos*, obras pictóricas de las escuelas cuzqueña y altoperuana restauradas por la Fundación Tarea. De martes a domingos, entre las 14 y las 19, con visitas guiadas; los sábados y domingos a las 16. Hasta el 20 de junio.

VARIETE

• *La calle de los títeres*. El grupo Los Chilotitos, con Gerardo Beldarrain y Gerardo Capobiando, ofrecen la obra *Historia de formas*. En avenida Caseros y Baigorri, mañana, a las 17. El próximo martes 25 y miércoles 26 lo hará la compañía francesa *Sanvic* con el espectáculo *Un jour... les mains* (Un día, las manos), a las 20.

• *En el Paseo La Plaza* se presentan este fin de semana: Patricia Barone y La Yapa con música de tango, hoy a las 13; y a las 18 los blues de La Bolsa. Mañana, la revista *Presco* y el Grupo Pepe Biondi ofrece un taller de teatro para chicos, a las 13. En Corrientes 1660.

• En *El Subsuelo*, reducto de jazz y blues, la programación para este fin de semana incluye: hoy, a las 21, La Banda de Rulo Vignoles; a las 23, Quique Sinesi y a la 1, Mario Molina Trío. Mañana, a las 21, Diego Bruno Trío; a las 23, Ale Batista; y a la 1, La Bolsa y Fandango.

• En el *Teatro Nacional Cervantes* (Libertad 815) continúa en cartel la comedia musical *El Loco de Asís*, de Manuel González Gil con producción del grupo Errare Humanum Est y dirección del autor, en la Sala Mayor, todos los jueves y viernes a las 21.30, los sábados a las 22 y los domingos a las 21. En el mismo teatro, pero en la Sala Argentina Jorge Hacker dirige *en enganche*, una comedia dramática de Julio Mauricio, los jueves y viernes a las 21.30, mañana a las 22 y el domingo a las 20. Y para los más chicos, Norberto Gonzalo dirige *El médico a palos*, de Molière, en la sala mayor, los sábados y domingos, a las 15.

• *Manzana de las Luces, Túneles Coloniales, Acuarelas de Lola Frexas, Sala de Representantes y Colegio Nacional de Buenos Aires* son algunos de los puntos del itinerario de las visitas guiadas que organiza el Instituto de Investigaciones Históricas de La Manzana de las Luces que parten los sábados y los domingos en el doble horario de 15.30 y 17, de Perú 272.

• *Tocar el cielo*, obra de Orlando Campodónico —quien también la dirige— protagonizada por Ricardo Santillán y Daniel Di Rubba. Hoy y mañana a las 23.15 en el Teatro de la Campana, Diagonal Norte 934.

• *La Herótica 2*, vuelta a la *Primera Feria del Erotismo en la Cultura*. Teatro, danza, fotografía, moda, video, cine, gastronomía y —lo central— la participación del público según el plan de Javier Margulis que él mismo dirige junto con Enrique Dacal. Hoy y mañana, a las 24, en Babilonia, Guardia Vieja 3360.

• *Cine Club Jaén* proyectará El Inmortal, de Alain Robbe Grillet. El domingo, a las 19, en Ramírez de Velazco 958, Villa Crespo.

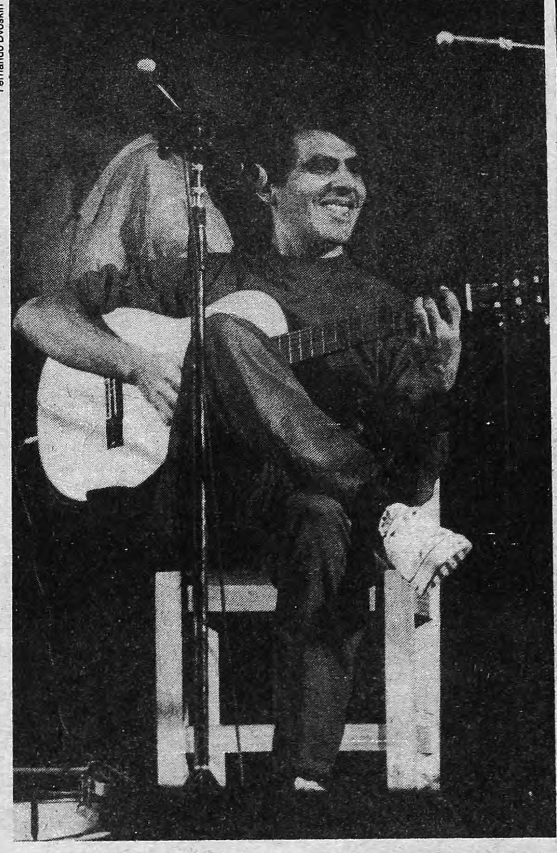
• *Haciéndose la del monólogo Parte uno y medio*, unipersonal del **Sátira/12** Carlos Guarnerio sigue en su quinto año de representaciones. Hoy, en el Auditorio de ATE, Belgrano 2527, a las 21.30. Y mañana, en el Teatro El Bululú, de Rivadavia 1350, a las 23.

• En el *Auditorio Bauen* (Callao 360) se está representando *Casa matriz*, de Diana Raznovich, una de las autoras más prolíficas del teatro argentino, que retorna al país tras haber ganado la beca Guggenheim en Alemania. La obra fue escrita en 1988 y marcó su debut en Nueva York. Se estrenó recientemente en Costa Rica, Suiza y los países escandinavos y sigue en escena en Italia tras dos años de éxito sostenido. La dirección está a cargo de Tina Serrano e intrepretada en los roles protagónicos por Lidia Catalano y Ana Acosta. De martes a domingos, a las 21.

• *Durazno de Gala Ritmo y Blues* tocan hoy junto con la banda Fandango. En Runas, avenida Rivadavia 17.040 (Haedo), hoy, a las 24.

• En *Finis Terra*, sala de Paraguay 3532, todos los fines de semana hay recitales, batucada y feijoada, según la siguiente programación: *Las vueltas de Alchourron*, jazz con Rodolfo Alchourron, Ricardo Scaglione y Bucky Arcella, los viernes a las 23; *Patricia Barone y la yapa*, tango, los sábados a las 23; *Fiesta brasileña*, con Joel y Macunaima, los viernes y sábados a la 1; *Barzinho* con zapada, caipirinha y feijoada, los domingos desde las 21.





Fernando Dvoskin

DESDE MAÑANA, UNA SEMANA DE ESPECTACULOS GRATIS

la música de mayo

Con la organización de la Municipalidad porteña, su Secretaría de Educación y Cultura, su Subsecretaría de Cultura, el Centro de Divulgación Musical y el Centro Cultural Recoleta, la ciudad de Buenos Aires encontrará una manera contemporánea y nada folklórica —en el mal sentido del término— de festejar el aniversario de la Revolución de 1810. *Semana de Mayo* es el evento que desde mañana y hasta el otro sábado se desarrollará en el Recoleta y en el Anfiteatro del Parque Centenario, con la consigna de transformar la ciudad en un espectáculo "para que nadie se quede en su casa".

La *Semana de Mayo* pretende ser el comienzo de un plan que ofrezca en los espacios públicos y con acceso libre y gratuito a los artistas reconocidos de la ciudad. El programa de esta primera punta merece confirmarlo: Litto Nebbia, Adriana Varela y el Néstor Marconi Trío (mañana en el Recoleta, desde las 17); Juan Falú, Santaires, Laura Albarracín y Rolando Goldman (mañana en el Parque Centenario, desde las 16); León Gieco y Peteco Carabajal (el domingo en el Recoleta, desde las 17); Música Ficta (el domingo en el Parque Centenario, desde las 16); la Orquesta del Tango de Buenos Aires, Guillermo Galvé, Virginia Luque, Colortango y los bailarines Alicia Orlando y Claudio Barneix (el martes 25 en el Recoleta, desde las 17); Suma Paz, el Ballet Salta y los payadores Curbello y Ayrala (el martes 25 en el Parque Centenario, desde las 16); el conjunto Pro Música de Rosario (el sábado 29 en el Recoleta, desde las 17) y el trío Favero-González-Lapouble (el sábado 29 en el Parque Centenario, desde las 16).

Que el inicio de estas actividades de difusión de la música popular —"algo muy positivo en este momento económico, ya que permite que quienes no pueden pagar una entrada puedan acceder gratuitamente a un espectáculo de envergadura", en opinión de Nebbia— sea el recordatorio de la Revolución de Mayo es una coincidencia simbólica, pero nada más: la idea es no encarar grandes eventos que se terminan en sí mismos sino "aprovechar de un modo regular y permanente los espacios públicos que ya existen", como señala Miguel Briante, director del Recoleta.

Del rock al tango, de la danza al espectáculo infantil y del jazz al folklore, el espectro de géneros musicales de *Semana de Mayo* es generoso y "realiza una vieja idea —observa Nebbia— que los músicos siempre hemos deseado: que no haya separación excluyente de los géneros, que puedan participar todos los estilos". Aunque para el músico eso es válido a la hora de subir a los escenarios y no en términos de composición: "Las nuevas generaciones están conformando una música popular un tanto mezclada con otras músicas, y lo que logran es reproducir una forma de tocar que no tiene nada que ver con nuestra identidad", dictamina.

Para Carlos García, director de la Orquesta del Tango de Buenos Aires —"que ensaya a la antigua, cosa no muy frecuente entre los músicos argentinos", según se jacta— lo fundamental está en la chance de "lograr una continuidad de esta clase de proyectos, ya que nos permite brindarle a nuestro público lo que le pertenece: su música". En el mismo sentido, Peteco Carabajal hace hincapié en la posibilidad de que diversos géneros musicales puedan ser ofrecidos a un público amplio. "Los folkloristas nos sentimos un tanto relegados y castigados —evaluó— en cuanto a la difusión en inserción de nuestra música. Mi deseo es que la gente de mi país pueda expresarse con libertad y no se le corte las alas a nadie. ¡A ver hasta dónde puede llegar la música popular!

ASI SI DA, ASI NO DA

Cifras vitales, cifras oficiales

El Servicio de Infectología del Hospital Fernández lleva registrados desde 1987 a diciembre de 1992 un total de 2507 personas infectadas por el virus HIV, distribuidos por sexo en 1778 hombres y 729 mujeres. La progresión por año es la siguiente: en 1987 se detectaron 23 casos en mujeres y 141 casos en hombres, en 1988 fueron 37 mujeres y 165 hombres, en 1989 fueron 59 mujeres y 187 hombres, en 1990 se registraron 70 casos de mujeres y 234 en hombres; en 1991, la cantidad de mujeres infectadas casi se triplica con 181 casos frente a una duplicación en los hombres con 511 casos, en 1992 los registros indican la detección de 369 mujeres (el doble del año anterior) y 540 hombres. Tales cifras indican una tendencia acelerada a la igualación de las infecciones en hombres y mujeres en concordancia con el aumento de la transmisión perinatal y heterosexual.

Sin embargo, en los registros oficiales del Ministerio de Salud y Acción Social hasta el 31 de diciembre de 1992 sólo figuran 2269 casos como total de infectados para todo el país; aunque las cifras también evidencian el notorio incremento de infectados en los últimos cinco años. Entre 1982 y 1987 —según los registros oficiales— se registraron 145 casos, mientras en 1988 se notificaron 169 nuevos casos. A partir de este año, la cantidad de infectados creció en un 60 por ciento durante 1989, y en un 87 por ciento durante 1990. En 1989 se notificaron 228 casos y en 1990 fueron 427 los nuevos casos. Para 1991 y 1992, el organismo oficial registró un número similar de enfermos, ya que en 1991 notificaron 680 personas y en 1992 otras 620 personas, aunque debido a demoras en el sistema de notificaciones restarían ingresar unos 100 casos más. Estos, de todas maneras, lejos están de explicar cuál es la lógica que iguala prácticamente el número de casos registrados en el Servicio de Infectología de un solo hospital con el total de los casos registrados oficialmente en todo el país.

De acuerdo también con los registros oficiales la drogadicción endovenosa y la transmisión heterosexual representan casi la totalidad de los factores de riesgo en las mujeres. En lo referente a los hombres, la bi-homosexualidad y la drogadicción endovenosa representan casi el 90 por ciento de los casos. La franja de la edad más afectada por el virus es la que abarca de los 15 a los 29 años. En el área metropolitana —siempre según estimaciones oficiales— residen las dos terceras partes de los infectados de todo el país. En las provincias de Buenos Aires, Santa Fe, Río Negro y Chubut, la drogadicción endovenosa es la vía de contagio predominante; en Tierra del Fuego y Salta lo es la transmisión heterosexual, y para el resto del país la bi-homosexualidad representa el mayor riesgo de contagio.

Según el Programa Global de SIDA (OMS-Ginebra), la Argentina es el séptimo país de América en términos de población afectada por el virus del SIDA. Los dies países de América son: Estados Unidos con 242.146 casos, lo que representa una tasa de 1069 personas por cada millón de habitantes; Brasil con 31.364 casos acumulados y una tasa de 241 personas por millón de habitantes; México con 11.034 casos y una tasa de 143 personas por millón de habitantes; Canadá con 6889 casos y una tasa de 274 personas por millón de habitantes; Haití con 3086 casos y una tasa de 617 personas por cada millón de habitantes; Colombia con 2959 casos y una tasa de 108 personas por cada millón de habitantes; la Argentina con 2269 casos y una tasa de 70 personas por cada millón de habitantes; Venezuela con 2173 casos y una tasa de 148 personas por cada millón de habitantes; Honduras con 1976 casos y una tasa de 483 personas por cada millón de habitantes y República Dominicana con 1809 casos y una tasa de 296 personas por cada millón de habitantes. La OMS estima que existe un pronunciado subregistro de casos, calculando para el continente americano más de dos millones de personas ya infectadas.